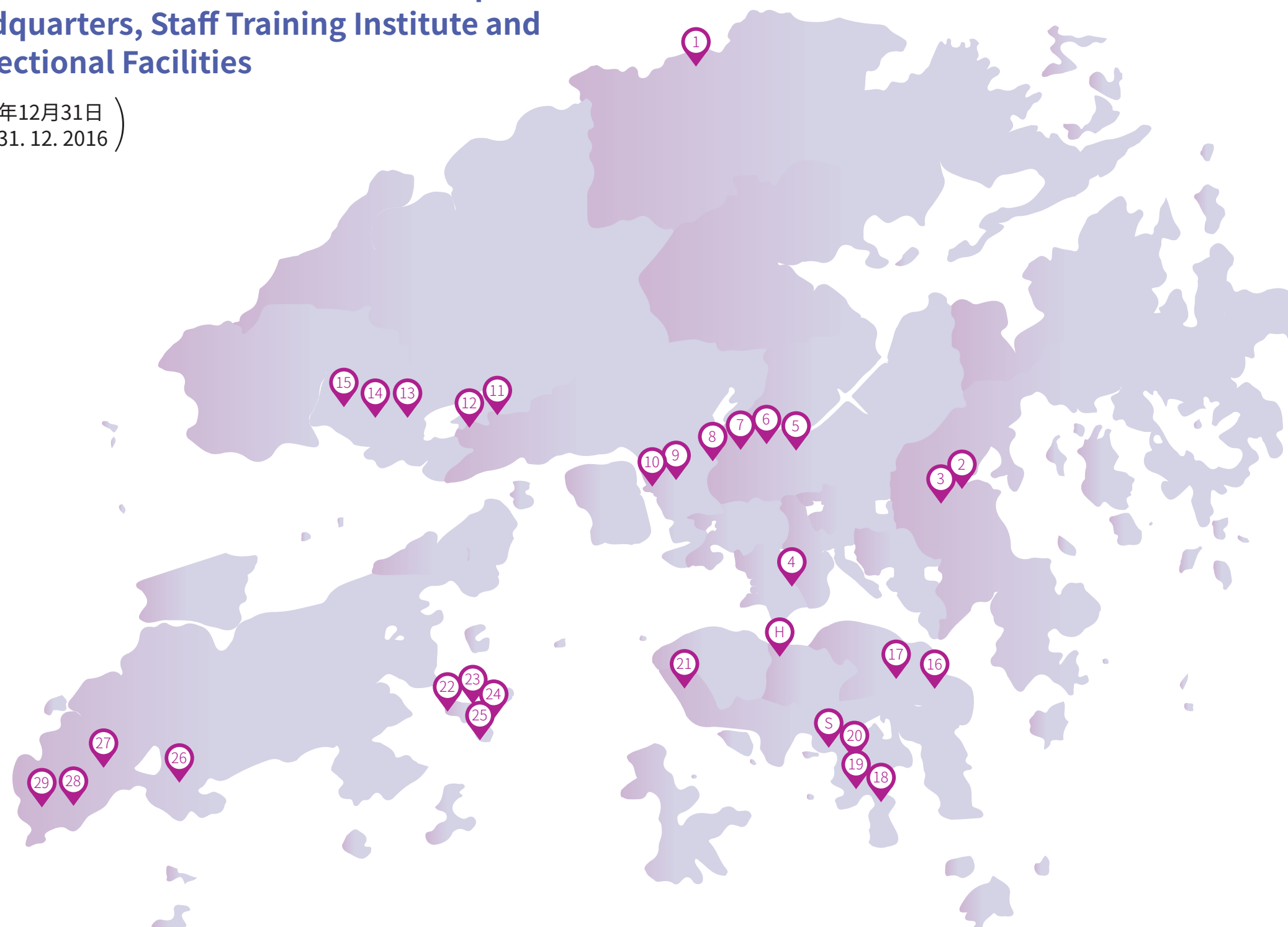


懲教署總部、職員訓練院及懲教設施位置圖

Locations of Correctional Services Department Headquarters, Staff Training Institute and Correctional Facilities

(2016年12月31日
as at 31. 12. 2016)



H 懲教署總部
CSD Headquarters

S 職員訓練院
Staff Training Institute

懲教設施 Correctional Facilities

- 1** 羅湖懲教所
Lo Wu Correctional Institution
- 2** 壁屋懲教所
Pik Uk Correctional Institution
- 3** 壁屋監獄
Pik Uk Prison
- 4** 伊利沙伯醫院羈留病房
Custodial ward at Queen Elizabeth Hospital
- 5** 百勤樓
Pelican House
- 6** 豐力樓
Phoenix House
- 7** 勵行更生中心
Lai Hang Rehabilitation Centre
- 8** 荔枝角收押所
Lai Chi Kok Reception Centre
- 9** 勵敬懲教所
Lai King Correctional Institution
- 10** 芝蘭更生中心
Chi Lan Rehabilitation Centre
- 11** 大欖女懲教所
Tai Lam Centre for Women
- 12** 大欖懲教所
Tai Lam Correctional Institution
- 13** 紫荊樓
Bauhinia House
- 14** 蕙蘭更生中心
Wai Lan Rehabilitation Centre
- 15** 小欖精神病治療中心
Siu Lam Psychiatric Centre
- 16** 歌連臣角懲教所
Cape Collinson Correctional Institution
- 17** 大潭峽懲教所
Tai Tam Gap Correctional Institution
- 18** 赤柱監獄
Stanley Prison
- 19** 東頭懲教所
Tung Tau Correctional Institution
- 20** 白沙灣懲教所
Pak Sha Wan Correctional Institution
- 21** 瑪麗醫院羈留病房
Custodial ward at Queen Mary Hospital
- 22** 喜靈洲懲教所
Hei Ling Chau Correctional Institution
- 23** 喜靈洲戒毒所
Hei Ling Chau Addiction Treatment Centre
- 24** 勵顯懲教所
Nei Kwu Correctional Institution
- 25** 勵新懲教所
Lai Sun Correctional Institution
- 26** 塘福懲教所
Tong Fuk Correctional Institution
- 27** 石壁監獄
Shek Pik Prison
- 28** 沙咀懲教所
Sha Tsui Correctional Institution
- 29** 勵志更生中心
Lai Chi Rehabilitation Centre

香港懲教署2016年年報 Hong Kong Correctional Services Annual Review 2016

設計：越世代數碼及市務傳訊有限公司
Design : iGen6 Digi-Marcom Limited

懲教署工業及職業訓練組印製
Industries and Vocational Training Section,
Correctional Services Department

© 香港特別行政區政府懲教署 2016
© HKSARG Correctional Services Department 2016

兌換率
除另有說明外，本年報所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，政府透過發行鈔票機制，將港元與美元掛鈎，以 7.8 港元兌 1 美元為固定匯率。

Exchange Rate
When dollars are quoted in this Review, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars. Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.

本年報所載資料經多方核證，力求準確無誤。如有謬誤遺漏，或因使用有關資料而引致任何損失、作為或不作為，或因依據有關資料而得出任何意見，香港特別行政區政府均無須負上任何責任。

Every effort has been made to ensure accuracy. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this Review, or for any loss, action, or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.